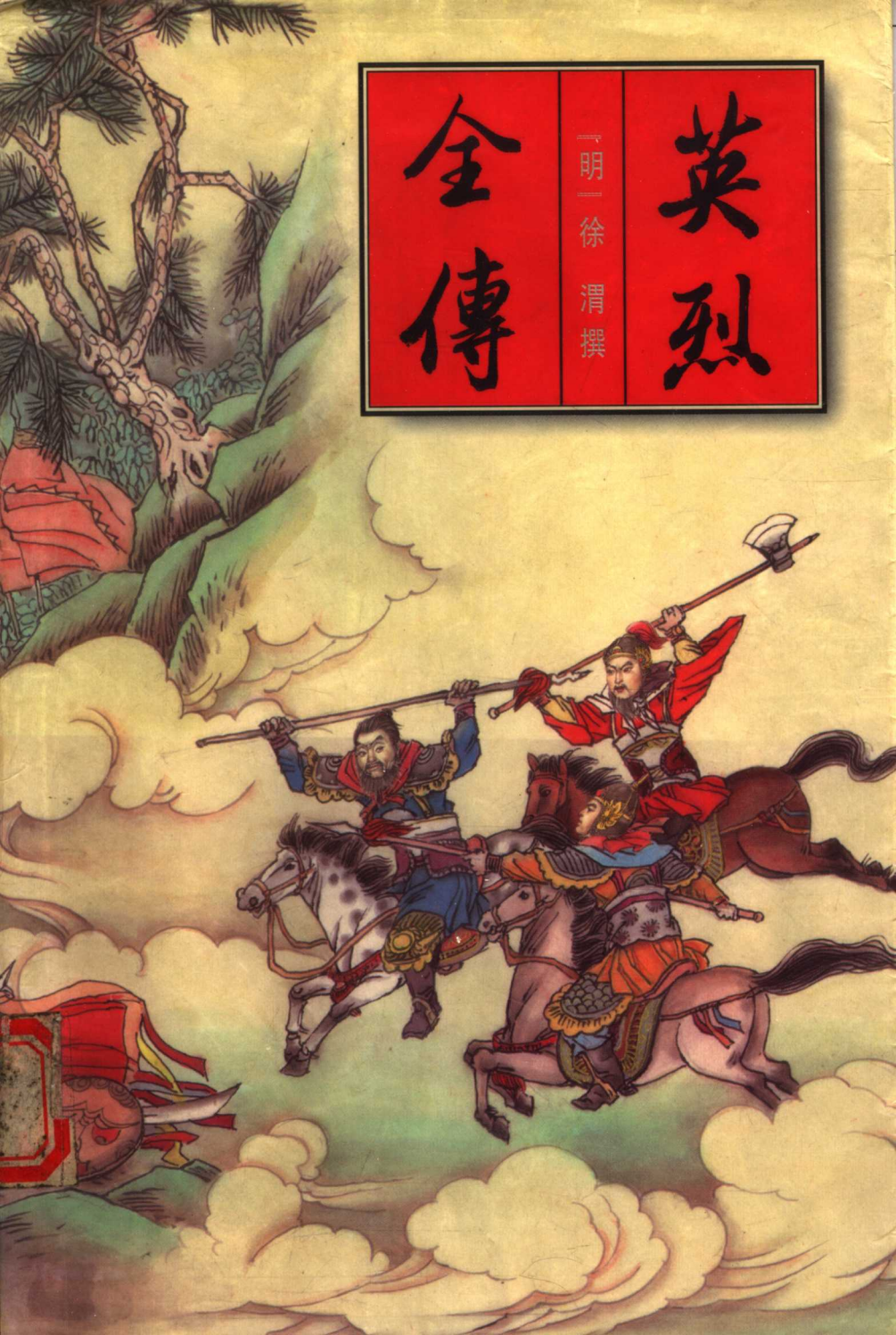


英烈

明 徐渭撰

全傳



四大帝王小说

英烈全传

〔明〕徐渭 空谷道人 全撰



图书在版编目(CIP)数据

英烈全传/(明)徐渭著. - 乌鲁木齐:新疆人民出版社. 2001. 5
(中国古典文学名著. 四大帝王小说)

ISBN 7-228-06247-7

I. 英… II. 徐… III. 章回小说-中国-明代

IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 25845 号

封面书法:王建湘

四大帝王小说

英烈全传

[明]徐 渭 撰

新疆人民出版社 出版发行
新世纪出版社

新华书店总经销

长沙鸿发印务实业有限公司印刷

2001年6月第1版 2001年6月第1次印刷

850×1168毫米 大32开 12.375印张 333千字

ISBN 7-228-06247-7/I·2355

定价:11.80元

前 言

受《三国志通俗演义》的影响，明代中期就产生了大量的历史小说，大都是根据有关史料“演义”而成，是书商为了迎合市民阶层了解历史知识的需要草率编写而成的。它们沿袭《三国演义》的方式，依托历史，结合民间传说，按照“七真三假”的方式演绎故事。演绎前代历史有《列国志传》、《北宋志传》、《南宋志传》、《杨家府演义》等，演绎本朝历史则首推《英烈传》、《续英烈传》。

本书是明代两部历史小说《英烈传》、《续英烈传》的合集。《英烈传》，一名《皇明开运英武传》、《皇明英烈传》、《云合奇踪》，此书不题撰人。据明代沈德符《野获编》云，此书为嘉靖时武定侯郭勋所撰，旨在为其祖郭英冒功，郭英功绩在《英烈传》中主要指鄱阳湖大战中郭英一箭射死陈友谅，太祖称赞郭英一箭胜百万甲兵，后郭英被封为武定侯。郭勋是他的五世玄孙，后因挟宠专权，下狱致死。又有题“稽山徐渭文长甫编”者，徐文长为明朝中叶著名的文学家和书画家。两种说法皆不可信。

《英烈传》以元末农民起义战争为时代背景，描写朱元璋及其“开明武烈”兴兵天元、平定天下、建立大明王朝的事迹。故事从元顺帝荒淫失政、天下大乱开始写起。元代末年，政治腐败，民不聊生，韩山童、刘福通、方国珍、徐寿辉、张士诚等十四路人马相继兴兵造反，元丞相脱脱镇压各路义军有功，反被奸臣陷害，饮鸩而亡。朱元璋乃玉皇大帝身边金童下凡，自幼工于心计，有帝王之志。父母双亡后出家为僧，后往滁州投靠娘舅郭光卿，途中邂逅邓愈、汤和、郭英等好汉。因见朱元璋常有异象，众人立意拜从朱元璋。到滁州后，他鼓动郭光卿自立为滁阳王，同时招揽英雄，礼贤下士，先后有丁德兴、李善长、徐达、常遇春、胡大海等众多英雄来投。滁阳王死，立其子为和阳王，

朱元璋自任兵马大元帅。率众引兵四万，以常遇春为先锋直取金陵，沿途大败元将蛮子海牙，勇夺采石矶，诛杀陈也先，占据金陵，和阳王奉朱元璋为吴国公，主持军务，同时又得宋濂、刘基（即刘伯温）辅佐，乘势计擒张士德，大败张士信，收降元将朱亮祖，奠定了朱元璋在江南的基础。和阳王病死，众人议立朱元璋为帝，未从。陈友谅杀徐寿辉，自立为汉帝，与张士诚合谋，率精兵三十万水陆并进取金陵。在采石矶，守将花云力战不利，城破死节。陈友谅中康茂才诈降之计，大败而归。之后朱元璋与陈友谅大战鄱阳湖，被困马家渡口，幸亏韩成舍身取火，假扮朱元璋投水身死，使朱元璋得以逃脱。最后用刘伯温之计火攻陈友谅，混战中郭英一箭将他射死。徐达、常遇春与张士诚大战湖州城，常遇春派人潜入张营地，放火攻杀，张军大败，张士诚乘乱逃走，徐达率众直追至苏州城下，城破，张士诚被擒不降，自缢而死。朱元璋见大势已定，筑坛受禅，国号大明，改元洪武，自称太祖。此后，太祖令徐达北伐元廷，同时派汤和伐陈友家，派李文忠攻方国珍，派邓愈取两广，借以平定南方。陈友定、方国珍先后兵败归降，后被杀。徐达一路定山东、取汴梁、攻河北，连败元将扩廓木儿、普颜不花、脱因帖木儿、丞相也速，直逼燕京。顺帝见大势已去，弃城逃走。徐达平定燕京后，又在太原、咸阳大败元军残部，居庸城下常遇春一枪刺死丞相也速。顺帝伤亡，太子逃脱。太祖平定天下后猜忌功臣，宋濂、朱亮祖被贬，刘伯温避祸乞归。太祖封诸子为王，镇守各地。

《续英烈传》叙述明太祖朱元璋死后，其孙建文帝登基，引起诸叔王不满，燕王朱棣以“清君侧”为名，起兵靖难。导致建文帝出走，燕王篡位。诸王劝早除燕王，以绝后患，建文帝不许，降诏虽言燕王叛逆，但为皇叔，下令只可生擒，不可暗伤。小说以建文帝出家为僧，至正统时又被迎入大内结束。

鲁迅在《中国小说史略》第十五篇中说：“叙一时故事而特置重于一人或数人……较显者有《皇明英烈传》。”从“较显”二字反映出鲁迅对这本书的重视。小说是在历史的基础上编写的，客观上反映了元代末年民不聊生的政治局面，揭露了当时严重的阶级矛盾和民族矛

盾。同时以朱元璋为中心,引出众多风云人物,用简洁的笔墨生动地塑造出徐达、常遇春、胡大海、花云、韩成、刘伯温、朱亮祖等英雄人物,又以这些人物为重点,安排了一系列精彩场景,使故事引人入胜,如:常遇春独占采石矶、花云太平府死节、韩成舍身救主、徐达被困牛塘谷等。人物形象的塑造也很鲜明,作者着力描写的中心人物是朱元璋,他雄才大略,广纳豪杰,善用人才,实际成了农民阶级在极度困苦的情况下理想政治的一种化身,寄托着他们的全部希望。他以“真命天子”的身份出现,遇到危难,总有神人相助,辅佐他的众多将士也都是玉帝特意派来的星宿。这些传说通过朱元璋本人和身边其他的人不断加以神化,故能形成一股凝聚力,团结众多人才,以逐步完成他争夺皇权的使命,实现他的政治野心。小说对朱元璋的虚伪狡诈、猜忌功臣也有涉及,这就使得这个形象更趋完整。除朱元璋之外,其他人物,如刘伯温足智多谋,运筹帷幄,决胜千里;常遇春英勇善战,胡大海豁达卤莽,元顺帝昏庸无能,陈友谅阴险残暴,等等,都表现得淋漓尽致。

小说以历史为线索,加入许多神话传说的内容,如:朱元璋金童下凡,刘伯温法伏猿降,朱亮祖魂返天常,常遇春柳河弃世,元太子铜桥脱险,二城隍梦告行藏,等等。另外还有铁冠道人、周颠等似人非人、似神非神的神秘人物穿插其中,使小说蒙上一层神秘主义的色彩。这些东西现在看来都是荒诞不经的,宣扬的是一种天人感应的宿命论理想。但以民间神话传说入历史小说在中国文学史上是司空见惯的,同时也是中国传统小说艺术的一个显著特点,它增加了小说的可读性,为广大市民阶级所喜闻乐道。

描写草泽英雄发迹变泰,投合了市井平民的口味,再加上这些神话传说符合市井阶层的欣赏心理,所以虽然本书在中国文学史上地位不高,但它在民间却颇为流行,特别是在我国戏曲、曲艺界影响很大。京剧及各种地方戏至今还在上演其中的许多精彩剧目,如《朱洪武打擂》、《三请徐达》、《智取北湖州》、《常遇春求驾》、《采石矶》、《战太平》、《九江口》、《刘基辞朝》等。平话也有专说《英烈传》的,如《常

遇春反武场》、《徐达被困牛塘谷》等。

本书是一部历史小说，但因为过分注重史实，力求事事有依据，故而使整部小说显得叙事多而描写少，缺乏必要的文学性，特别是后半部分，几乎成了史实纪闻。小说记叙的内容大部分都可以在《元史》、《明史》、《南村辍耕录》、《皇明纪事录》、《国初群雄事略》、《吴中故语》、《明良记》、《庚巳编》、《高坡异纂》等正史、野史及笔记中找到依据，缺乏进一步的想象和发挥，缺乏典型人物、典型情节的锤炼，故而失去了小说的意味。而那些虚拟的情节，如神话传说，处理得又不佳，人工雕琢的痕迹明显。

本书将史料演绎成小说，“急就章”的特点也很明显，无论是人物描写，还是情节安排，摹仿因袭前人著作的情况较为严重。如第十一回“兴隆会吴祯保驾”，叙滁阳王旧将孙德崖父子设兴隆会于百凉楼，诳朱赴宴，吴祯保驾前往，席间吴通舞剑要行刺朱元璋，反被吴祯所杀，一看即知与《史记·鸿门宴》如出一辙。又如第十九回“陈友谅鄱阳大战”，叙鄱阳湖口，刘基设计火攻陈友谅水师，令原陈友谅部将丁普诈降以为内应，刘基设坛祭风，朱兵乘风举火攻杀。这几乎是《三国演义》赤壁之战的翻版，只是长江赤壁换成了鄱阳湖口，诸葛亮换成了刘基，黄盖换成了丁普。总的说来，小说缺乏独创性。

由于前人对此书重视不够，所以《英烈传》的各种版本出入较大，并且错误百出。《英烈传》最早的版本是明万历十九年(1591)杨明铎刊行的《皇明开运英武传》八卷，卷一题“原板南京齐府刊行”。齐府指朱元璋七子朱榑被封为齐王，后被贬为庶人，子孙居南京，称齐府。其次是日本内阁文库藏《新刻皇明开运辑略武功名世英烈传》六卷，北京图书馆藏崇祯本《皇明英烈传》六卷。我们没有对各种版本进行全面的研究和考证，只是以较为流行的致和堂本为底本，参照其他各本，参校改正调整，同时尽量保持原书面貌。

目 录

英 烈 传

第 一 回	元顺帝荒淫失政	3
第 二 回	开浚河毁拆民房	7
第 三 回	专朝政群奸致乱	10
第 四 回	真明主应瑞濠梁	12
第 五 回	众牧童成群聚会	15
第 六 回	伽蓝殿暗卜行藏	19
第 七 回	贩乌梅风留龙驾	22
第 八 回	郭光卿起义滁阳	25
第 九 回	访徐达礼贤下士	27
第 十 回	定滁州神武威扬	30
第 十 一 回	吴祯保驾	33
第 十 二 回	孙德崖计败身亡	36
第 十 三 回	牛渚渡元兵大败	39
第 十 四 回	常遇春采石擒王	42
第 十 五 回	陈也先投降行刺	44
第 十 六 回	定金陵黎庶安康	47
第 十 七 回	古佛寺周颠指示	50
第 十 八 回	刘伯温法伏猿降	53
第 十 九 回	应征聘任人虚己	56
第 二 十 回	栋梁材同佐贤良	59

第二十一回	王参军生擒士德	62
第二十二回	徐元帅被困牛塘	65
第二十三回	郭先锋活捉吴将	68
第二十四回	赵打虎险受灾殃	71
第二十五回	张德胜宁国大战	74
第二十六回	释亮祖望风归降	77
第二十七回	取樊岭招贤纳士	80
第二十八回	诛寿辉友谅称王	83
第二十九回	太平城花云死节	86
第三十回	康茂才夜换桥梁	90
第三十一回	不惹庵太祖留句	93
第三十二回	张金箬法显街坊	96
第三十三回	胡大海被刺殒命	99
第三十四回	花云亲义保儿郎	102
第三十五回	朱文正南昌固守	106
第三十六回	韩成将义死鄱阳	109
第三十七回	丁普郎假投友谅	112
第三十八回	遣四将埋伏禁江	115
第三十九回	陈友谅鄱阳大战	118
第四十回	归德侯草表投降	122
第四十一回	熊天瑞受降复叛	127
第四十二回	朱亮祖魂返天堂	131
第四十三回	损大将日现黑子	134
第四十四回	常遇春收伏荆襄	137
第四十五回	击登闻断明冤枉	140
第四十六回	幸濠州共沐恩光	143
第四十七回	薛将军生擒周将	147
第四十八回	杀巡哨假击锣梆	150
第四十九回	张士诚被围西脱	154

第五十回	弄妖法虎豹豺狼·····	157
第五十一回	朱亮祖连剿六叛·····	160
第五十二回	潘原明献策来降·····	163
第五十三回	连环敌徐达用计·····	166
第五十四回	俞通海削平太仓·····	169
第五十五回	张豹排八门阵法·····	173
第五十六回	二城隍梦告行藏·····	175
第五十七回	耿炳文杀贼祭父·····	178
第五十八回	熊参政捷奏封章·····	182
第五十九回	破姑苏士诚殒命·····	185
第六十回	哑钟鸣疯僧颠狂·····	188
第六十一回	顺天心位登大宝·····	192
第六十二回	方国珍遁入西洋·····	195
第六十三回	征福建友定受戮·····	197
第六十四回	破元兵顺取汴梁·····	200
第六十五回	攻河北大梁纳款·····	204
第六十六回	克广西剑戟辉煌·····	207
第六十七回	元宫中狐狸自献·····	210
第六十八回	燕京破顺帝出亡·····	213
第六十九回	豁鼻马里应外合·····	217
第七十回	追元兵直出咸阳·····	220
第七十一回	常遇春柳河弃世·····	224
第七十二回	高丽国进表颂扬·····	227
第七十三回	获细作将计就计·····	231
第七十四回	现铜桥天赐吉祥·····	234
第七十五回	赐铁券功臣受爵·····	238
第七十六回	取西川剑阁兵降·····	241
第七十七回	练猢猻成都大战·····	245
第七十八回	皇帝庙祭祀先皇·····	249

第七十九回	唐之淳便殿见驾	255
第八十回	定山河庆贺封王	260

续 英 烈 传

第一回	幸城南面试皇孙	承圣谕阻止传贤	265
第二回	刘基就人论兴衰	太祖顺天传大位	269
第三回	姚广孝生逢杀运	袁柳庄认出奇相	272
第四回	席道士传授秘术	宗和尚引见英君	276
第五回	姚道衍借卜访主	黄子澄画策劝君	280
第六回	建文帝仁义治世	程教谕术数谈兵	285
第七回	葛诚还燕复王命	齐黄共谋削诸藩	289
第八回	徐辉祖请留三子	袁忠彻密相五臣	293
第九回	避诏书假装病体	奏天时暗接龙须	296
第十回	北平城燕王起义	夺九门守将降燕	299
第十一回	攻王城马俞败走	夺居庸二将成功	303
第十二回	设奇计先散士卒	逞英雄杀入怀来	305
第十三回	燕王定计取两城	炳文战败回真定	308
第十四回	李元帥奉诏北征	康御史上疏直言	312
第十五回	燕王智袭大宁城	刘贞误坠反间计	315
第十六回	李元帥屯师北地	瞿都督保帅南奔	319
第十七回	掩败迹齐黄征将	争战功南北交兵	323
第十八回	燕王乘风破诸将	景隆星夜奔济南	327
第十九回	铁铉尽力守孤城	盛庸恢复诸郡县	330
第二十回	燕王托言征辽东	张玉暗袭沧州城	334
第二十一回	假示弱燕王欺敌	恃英勇张玉阵亡	336
第二十二回	闻捷报满朝称贺	重起义北平誓师	338
第二十三回	明降诏暗调兵马	设毒谋纵火焚粮	341
第二十四回	间计不行于父子	埋伏竟困彼将士	344

第二十五回	梅骅马淮上传言	何将军小河大捷·····	348
第二十六回	魏国公奉旨助战	李都督恃勇身亡·····	351
第二十七回	燕大王料敌如神	何将军单骑逃脱·····	353
第二十八回	燕王耀兵大江上	建文计穷思出亡·····	356
第二十九回	欲灭迹纵火焚宫	遵遗命祝发遁去·····	359
第三十回	梦先帝驾船伺候	即君位杀戮朝臣·····	362
第三十一回	一时失国东入吴	万里无家西至楚·····	366
第三十二回	士卒奉命严盘诘	君臣熟视竟相忘·····	370
第三十三回	耶水难留再至蜀	西平多故遁入山·····	375
第三十四回	忠心从亡惜身亡	立志逊国终归国·····	379



英
烈
传

〔明〕徐渭撰



第一回 元顺帝荒淫失政

却说从古到今，万千余年，变更不一。三皇五帝而后，汉除秦暴，赤手开基。方得十代，有王莽自称皇帝，敢行篡逆。幸有光武中兴，迨及灵、献之朝，又有三分鼎足之事。五代之间，朝君暮仇。甫至唐高祖混一天下，历世二百八十余年，却有朱、李、石、刘、郭，国号：梁、唐、晋、汉、周。皇天厌乱，于洛阳夹马营中，生出宋太祖来，姓赵名匡胤。那时赤光满室，异香袭人，人就叫他做“香孩儿”。大来削平僭国，建都汴梁。传至徽、钦二宗，俱被金人所掳。徽宗第九子封为康王。金兵汹涌，直逼至扬子江边，一望长江天堑，无楫无舟，忽有二人牵马一匹，说道：“此马可以渡江。”康王见势急，就说：“你二人如果渡得我时，重重赏你！”那二人竟将康王推上马鞍，那马竟往水中，若履平地。康王低着头，闭着眼，但听得耳边风响，倏忽之间便过长江。那二人说：“陛下此去，尚延宋祚有二百五十余年，但休忘我二人！”便请下马。康王开眼一看，人与马俱是泥做的。正在惊疑，远远望见一簇旌旗，俱是来迎王驾的，便即位于应天府。这是叫做“泥马渡康王”故事。

话分两头。却说鞑靼国王曾孙，名唤忽必烈，居于乌桓之地。后来伐荆蛮，蹙西夏，并了赤乌的部落，僭称王号。在斡难河边，破了白登，过了狐岭，直至居庸关，金人因而逃遁。忽必烈遂渡江淮，逼宋主于临安。宋祚以亡，他遂登于宝位，国号大元。传至十世，叫做顺帝。以脱脱为左丞相，撒敦为右丞相。一日，早朝已毕，帝说：“朕自登基以来，于今五载。因见朝事纷纷，昼夜不安，未得一乐，卿等可能致朕一乐乎？”撒敦奏道：“当今天下，莫非王土；卫土之士，莫非王臣；主上位居九五之尊，为万乘之主，身衣锦绣，口饫珍馐，耳听管弦之声，目睹燕齐之色，神仙游客，沉湎酣歌，惟陛下

所为，有何不乐？徒自昼夜劳神！”正是：

春花秋月休辜负，绿鬓朱颜不再来。

顺帝大喜道：“卿言最当。”左丞相脱脱进言道：“乞陛下传旨，速诛撒敦，以杜淫乱！”帝说：“撒敦何罪？”脱脱说：“昔费仲迷纣王，无忌惑平王；今撒敦诱君败国，罪在不赦！望陛下听臣讲个‘乐’字：昔周文王有灵台之乐，与民同乐，后来便有贤君之称；商纣有鹿台之乐，恣酒荒淫，竟遭牧野之诛。陛下若能任贤修德，和气恰于两间，乐莫大焉！倘效近世之乐，必致人心怨离，国祚难保，愿陛下察之！”顺帝听了大喜道：“宰相之言极是！”令近侍取金十锭、蜀锦十匹赐之。脱脱辞谢道：“臣受天禄，当尽心报国，非图恩利也。”顺帝说：“昔日唐太宗赐臣，亦无不受，卿何辞焉？”脱脱再拜而受。

撒敦惶恐下殿，自思烦恼：“这厮与俺作对，须要驱除得他，方遂吾之意！”正出朝门，恰遇知心好友，现做太尉，叫做哈麻，领着一班女乐，都穿着绝样簇锦团花白寿衣，都带着七星摇拽堕马妆角髻，都履着绒扣锦帮三寸凤头鞋；如芝如兰一阵异品的清香，如柳如花一样动人的袅袅；叮叮咚咚，悠悠扬扬，约有五十余人，进宫里来。两下作揖才罢，哈麻便问：“仁兄颜色不善，却是为何？”撒敦将前情备细说了一遍。哈麻劝慰道：“且请息怒，后来乘个机会，如此如此。”撒敦说：“若得如教，自当铭刻！”撒敦别过，愤愤回家不题。

且说哈麻带了女乐转过宫墙，撞见守宫内监，问道：“爷爷、娘娘，今在哪里？”内监回说：“正在百花亭上筵宴哩。”哈麻竟到亭前，俯伏说：“臣受厚恩，无可孝顺，今演习一班女乐，进上服御伏乞鉴臣犬马之报，留宫听用！”顺帝纳之。哈麻谢恩退出。

且说顺帝凡朝散回宫，女乐则盛妆华饰，细乐娇歌，迎接入内，每日如此，不在话下。一日，顺帝退朝，皇后伯牙吴氏设宴于长乐宫中，遂命女乐吹的吹，弹的弹，歌的歌，舞的舞，彩袖殷勤，交杯换盏，作尽温柔旖旎之态，饮至更深方散。是夜，顺帝宿于正宫，忽梦见满宫皆是蝼蚁毒蜂，令左右扫除不去，只见正南上一人身著

红衣，左肩架日，右肩架月，手执扫帚，将蝼蚁毒蜂，尽皆扫净。帝急问道：“尔何人也？”其人不语，即拔剑砍来。帝急避出宫外，红衣人将宫门紧闭。帝速呼左右擒捉，忽然惊醒，乃是南柯一梦。顺帝冷汗遍体，便问内侍：“是甚么时候？”近臣奏道：“三更三点。”皇后听得，近前问道：“陛下所梦何事？”顺帝将梦中事细细说明。皇后说：“梦由心生，焉知吉凶，陛下来日可宣台官，便知端的。”言未毕，只听得一声响亮，恰似春雷。正是：

天开雪动阳春转，地裂山崩倒太华。

顺帝惊问：“何处响亮？”内侍忙去看视，回来奏道：“是清德殿塌了一角，地陷一穴。”顺帝听罢，心中暗思：“朕方得异梦，今地又陷一穴，大是不祥！”五鼓急出早朝。众臣朝毕，乃宣台官林志冲上殿。帝说：“朕夜来得一奇梦，卿可细详，主何吉凶？”志冲说：“请陛下试说，待臣圆之。”帝即说梦中事体。志冲听罢，奏道：“此梦甚是不祥！满宫蝼蚁毒蜂者，乃兵马蜂屯蚁聚也；在禁宫不能扫者，乃朝中无将也；穿红衣人扫尽者，此人若不姓朱必名赤也；肩架日月者，乃掌乾坤之人也。昔日秦始皇梦青衣子、赤衣子，夺日之验，与此相符。望吾皇修德省身，大赦天下，以弭灾患！”帝闻言不悦，又说：“昨夜清德殿塌了一角，地陷一穴，主何吉凶？”志冲说：“天地不和，阴阳不顺，故致天倾地陷之应，待臣试看，便知吉凶。”帝即同志冲及群臣往看，只见地穴长约一丈，阔约五尺，穴内黑气冲天。志冲奏道：“陛下可令一人往下探之，看有何物。”脱脱说：“须在狱中取一死囚探之，方可。”当即令有司官，取出一个杀人囚犯，姓田名丰。上说：“你有杀人之罪，若探穴内无事，便赦汝死。”田丰应旨。手持短刀，坐在筐中，铃索吊下，深约十余丈，俱是黑气。默坐良久，见一石碣，高有尺许，田丰取入筐内，再看四方无物，乃摇动索铃，使众拽起。顺帝看时，只见石碣上面，现有刻成二十四字：

天苍苍，地茫茫；干戈振，未角芳。

元重改，日月旁；混一统，东南方。